

PRECAUTIONS FOR USE
PRECAUCIONES DE USO
PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH
PRECAUZIONI PER L'USO
PRECAUÇÕES PARA USO

DCM200MINI

Mini True-RMS Clamp Meter
300A AC/DC

SKU: KPSPDCM200MINICBINT

Mini pinza amperimétrica True-RMS 300A AC/DC
Mini pince de mesure True-RMS 300A AC/DC
Mini True-RMS Zangenmessgerät 300A AC/DC
Mini amperometro a pinza True-RMS 300A AC/DC
Mini pinça amperimétrica True-RMS 300A AC/DC

KPS®



ENGLISH

EN

REPLACING THE BATTERIES

⚠ WARNING

To avoid false reading that can lead to injury or damage to the meter, replace the battery as soon as the low battery symbol "🔋" appears.

To replace the batteries:

- Turn off the meter.
- Unscrew the battery cover.
- Replace the used batteries with the new ones. Be sure to observe polarity when replacing batteries.
- Replace battery cover and tighten before use.

ACCESORIES

Precautions for use	1 piece
Pouch	1 piece
LR44 batteries (1.5V)	2 pieces

ENGLISH

EN

INTRODUCTION

⚠ WARNING

Make sure to read and follow all safety procedures to avoid electric shock and/or injury.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

The special attention should be paid when using the meter because the improper usage may cause electric shock and damage the meter. The safety measures in common safety regulations and operating instruction should be complied with when using. In order to make fully use of its functions and ensure safe operations please comply with the usage in this section carefully.

The meter is designed and manufactured in accordance with the safety requirements of EN 61010-1:2010, EN 61010-2-030, EN 61010-2-032 on electronic measuring instruments and multi-purpose portable digital meters. And complies with ULSTD.61010-1, EN 61010-2-030, EN 61010-2-032, certified according to CSA STD.C22.2 NO.61010-1, 61010-2-030, 61010-2-032. The product complies with EMC: EN61326-1 and with the requirements of 600 V CAT III and pollution degree 2.

PRECAUTIONS

To avoid possible electric shock, personal injury or damage to the meter, please observe the following:

Before using the meter, check that it has not been damaged during transport.

- Always use the correct terminals, switch position and range for correct measurements.
- Use the ammeter only as specified in this manual, otherwise the protection may be impaired.
Check the operation of the ammeter by measuring a known voltage. If in doubt, have the ammeter repaired.
- Never exceed the protection limit values indicated in the specifications for each measuring range.
- Do not place the meter in any environment with dust, explosive gas or vapour.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this product to high temperatures, rain or high humidity.
- Always keep fingers behind the probe barriers.
- If safety guidelines are not followed, the meter's built-in protection may not function properly.
- Do not use the meter with the battery cover on incorrectly.

GENERAL MAINTENANCE

This section provides basic maintenance principles, including cleaning and battery replacement. Do not attempt to do any repair or calibration to the meter unless you are experienced maintenance personnel.

CLEANING

Use a damp cloth and a small amount of detergent to clean the meter regularly. Do not use abrasives or chemical solvents.

See the full
instruction manual:



INTRODUCCIÓN



ADVERTENCIA

Asegúrese de leer y seguir todos los procedimientos de seguridad para evitar descargas eléctricas y/o lesiones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

Se debe prestar especial atención al utilizar el medidor, ya que el uso inadecuado puede provocar descargas eléctricas y dañar el medidor. Se deben cumplir las medidas de seguridad de las normas de seguridad comunes y las instrucciones de funcionamiento al utilizarlo. Para aprovechar al máximo sus funciones y garantizar un funcionamiento seguro, cumpla atentamente las instrucciones de uso de esta sección.

El medidor está diseñado y fabricado de acuerdo con los requisitos de seguridad de EN 61010-1:2010, EN 61010-2-030, EN 61010-2-032 sobre instrumentos de medición electrónicos y medidores digitales portátiles multipropósito. Y cumple con ULSTD.61010-1, EN 61010-2-030, EN 61010-2-032, certificado según CSA STD.C22.2 NO.61010-1, 61010-2-030, 61010-2-032. El producto cumple EMC : EN61326-1 y con los requisitos de 600 V CAT III y grado de contaminación 2.

PRECAUCIONES

Para evitar posibles descargas eléctricas, lesiones personales o daños al medidor, tenga en cuenta lo siguiente:

- Antes de utilizar el medidor, verifique que no haya sufrido daños durante el transporte.
- Utilice siempre los bornes adecuados, así como la posición del comuntador y rango para mediciones correctos
- Utilizar el amperímetro solo según lo especificado en este manual, de lo contrario la protección podría verse mermada.
- Verifique el funcionamiento del amperímetro midiendo un tensión conocida. En caso de duda, mande el amperímetro a reparar.
- Nunca exceda los valores límite de protección indicados en las especificaciones para cada rango de medición.
- No coloque el medidor en ningún entorno con polvo, gas explosivo o vapor.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica no exponga este producto a temperaturas altas, la lluvia o alta humedad.
- Siempre mantenga los dedos detrás de las barreras de la sonda.
- Si no sigue las pautas de seguridad, es posible que la protección incorporada del medidor no funcione correctamente.
- No use el medidor con la tapa de la batería mal colocada.

MANTENIMIENTO GENERAL

Esta sección proporciona principios básicos de mantenimiento, incluida la limpieza y el reemplazo de la batería. No intente realizar ninguna reparación o calibración del medidor a menos que sea personal de mantenimiento experimentado.

LIMPIEZA

Limpie periódicamente la carcasa con un paño seco y detergente. No utilice abrasivos ni disolventes.

REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS



ADVERTENCIA

Para evitar lecturas falsas que puedan provocar lesiones o daños al medidor reemplace la batería tan pronto como aparezca el símbolo de batería baja "  ".

Para reemplazar las baterías:

- Apague el medidor.
- Desatornille la tapa de la batería.
- Reemplace las baterías usadas por otras nuevas. Asegúrese de respetar la polaridad al reemplazar las baterías.
- Vuelva a colocar la tapa de la batería y ajústela antes de usar el dispositivo.

ACCESORIOS

Precauciones de uso	1 pieza
Funda	1 pieza
Pilas LR44 (1,5 V)	2 piezas

Ver el manual de instrucciones completo:



INTRODUCTION



ADVERTISSEMENT

Veillez à lire et à respecter toutes les procédures de sécurité afin d'éviter tout choc électrique et/ou toute blessure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ADVERTISSEMENT

Il convient d'être particulièrement vigilant lors de l'utilisation du compteur, car une utilisation incorrecte peut entraîner un choc électrique et endommager le compteur. Les précautions de sécurité des normes de sécurité communes et des instructions d'utilisation doivent être respectées lors de l'utilisation du compteur. Pour tirer pleinement parti de ses fonctions et garantir un fonctionnement sûr, il convient de suivre attentivement les Instructions d'utilisation figurant dans cette section

Le compteur est conçu et fabriqué conformément aux exigences de sécurité des normes EN 61010-1:2010, EN 61010-2-030, EN 61010-2-032 relatives aux instruments de mesure électroniques et aux compteurs numériques portables polyvalents. Il est conforme aux normes ULSTD.61010-1, EN 61010-2-030, EN 61010-2-032, certifié selon CSA STD.C22.2 NO.61010-1, 61010-2-030, 61010-2-032. Le produit est conforme à la norme EMC : EN61326-1 et aux exigences de 600 V CAT III et du degré de pollution 2.

PRÉCAUTIONS

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, de blessure ou d'endommagement du glycomètre, veuillez respecter les consignes suivantes:

- Avant d'utiliser le lecteur, vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.
- Utilisez toujours les bornes correctes, ainsi que la position et la plage de commutation correctes pour les mesures.
- N'utilisez l'ampèremètre que comme spécifié dans ce manuel, sinon la protection risque d'être compromise.
- Vérifiez le fonctionnement de l'ampèremètre en mesurant une tension connue. En cas de doute, faites réparer l'ampèremètre.
- Ne jamais dépasser les valeurs limites de protection indiquées dans les spécifications pour chaque gamme de mesure.
- Ne placez pas le lecteur dans un environnement contenant de la poussière, des gaz explosifs ou de la vapeur.
- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas ce produit à des températures élevées, à la pluie ou à une forte humidité.
- Gardez toujours les doigts derrière les barrières de la sonde.
- Le non-respect des consignes de sécurité peut empêcher la protection intégrée du lecteur de fonctionner correctement.
- N'utilisez pas le lecteur si le couvercle de la batterie n'est pas correctement posé.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Cette section présente les principes de base de l'entretien, y compris le nettoyage et le remplacement des piles. N'essayez pas d'effectuer des réparations ou un étalonnage de l'appareil de mesure si vous n'êtes pas un personnel d'entretien expérimenté.

NETTOYAGE

Nettoyer périodiquement le boîtier avec un chiffon sec et un détergent. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de solvants.

REEMPLACEMENT DE LA BATTERIE



ADVERTISSEMENT

Pour éviter les lectures erronées susceptibles de provoquer des blessures ou d'endommager le lecteur, remplacez la pile dès que le symbole de pile faible "  " apparaît.

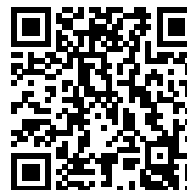
Pour remplacer les piles:

- Éteignez le lecteur.
- Dévissez le couvercle des piles.
- Remplacez les piles usagées par des piles neuves. Veillez à respecter la polarité lors du remplacement des piles.
- Remettez le couvercle des piles en place et resserrez-le avant d'utiliser l'appareil.

ACCESOIRES

Précautions d'emploi	1 pièce
Boîtier	1 pièce
Piles LR44 (1,5 V)	2 pièces

Veillez consulter le manuel d'instructions complet:



EINFÜHRUNG

⚠️ WARNUNG

Sichern Sie das Gerät und befolgen Sie alle Sicherheitsmaßnahmen, um elektrische Verluste und/oder Verletzungen zu vermeiden.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG

Bei der Verwendung des Medidors ist besondere Vorsicht geboten, da unsachgemäßer Gebrauch zu elektrischen Entladungen und Schäden am Medidor führen kann. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitsmaßnahmen, gängigen Sicherheitsstandards und Bedienungsanleitungen. Um maximale Funktionalität und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, befolgen Sie bitte die Benutzerhinweise für diesen Abschnitt.

Der Medidor wurde gemäß den Sicherheitsanforderungen der EN 61010-1:2010 entwickelt und hergestellt. EN 61010-2-030, EN 61010-2-032. Dabei handelt es sich um elektronische medizinische Instrumente und multifunktionale tragbare digitale Medikamente. Y-Kugel mit ULSTD.61010-1, EN 61010-2-030, EN 61010-2-032, zertifiziert durch CSA STD.C22.2 NO.61010-1, 61010-2-030, 61010-2-032. Das Produkt entspricht EMV: EN61326-1 und mit den Anforderungen von 600 V CAT III und Verschmutzungsgrad 2.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Um mögliche elektrische Entladungen, Personenschäden oder Schäden zu vermeiden medidor, tenga en cuenta lo siguiente:

- Überprüfen Sie vor der Verwendung des medidor, dass dieser während des Transports nicht beschädigt wird.
- Verwenden Sie immer die entsprechenden Anschlüsse, z. B. die Position des Kollektors und die Reichweite für die richtigen Medikamente
- Verwenden Sie den Verstärker nur, wenn dies in dieser Anleitung angegeben ist, andernfalls kann der Schutz umgekehrt werden.
- Überprüfen Sie den Betrieb des Midi-Verstärkers auf korrekte Spannung. Wenn dies passiert, lassen Sie den Verstärker reparieren.
- Dabei werden die in den Spezifikationen des jeweiligen medizinischen Bereichs angegebenen Schutzgrenzen nicht überschritten.
- Berühren Sie den Medidor nicht, wenn er Pulver, explosiven Gasen oder Dämpfen ausgesetzt ist.
- Um den Brand zu reduzieren oder Elektrizität abzuleiten, setzen Sie dieses Produkt keinen hohen Temperaturen, Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Halten Sie den Rücken immer hinter den Sondenstangen.
- Wenn Sie keine Sicherheitsprobleme feststellen, funktioniert der eingebaute Schutz des Messgeräts möglicherweise nicht ordnungsgemäß.
- Benutzen Sie das Messgerät nicht mit dem falsch eingesetzten Batterietyp.

ALLGEMEINE WARTUNG

Dieser Abschnitt enthält grundlegende Wartungsprinzipien, einschließlich Reinigung und Austausch der Batterie. Versuchen Sie nicht, Reparaturen oder Kalibrierungen am Medidor durchzuführen, es sei denn, Sie wenden sich an erfahrenes Wartungspersonal.

REINIGUNG

Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem trockenen und Reinigungsmittelbehälter. Es werden keine Scheuermittel oder Lösungsmittel verwendet.

AUSTAUSCH DER BATERIAS

⚠️ WARNUNG

Um falsche Messwerte zu vermeiden, die zu Verletzungen oder Schäden führen könnten, al medidor Tauschen Sie die Batterie umgehend aus, wenn das Batteriesymbol erscheint "Batterie schwach" (🔋) "

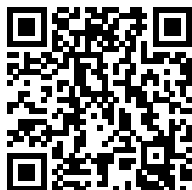
So tauschen Sie die Batterien aus:

- Schalten Sie das Messgerät aus.
- Schrauben Sie die Batterieabdeckung ab.
- Ersetzen Sie die alten Batterien durch neue. Achten Sie beim Auswechseln der Batterien auf die Polarität.
- Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an und schrauben Sie ihn fest, bevor Sie das Gerät benutzen.

ZUBEHÖR

Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung	1 Stück
Schutzhülle	1 Stück
LR44 (1,5V) Batterien	2 Stücks

Siehe das vollständige
Handbuch:



INTRODUZIONE

⚠️ ATTENZIONE

Assicurarsi di leggere e seguire tutte le procedure di sicurezza per evitare scosse elettriche e/o lesioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠️ ATTENZIONE

Prestare particolare attenzione quando si utilizza lo strumento, poiché un uso improprio può causare scosse elettriche e danneggiare lo strumento. Durante l'utilizzo è necessario seguire le misure di sicurezza previste dagli standard di sicurezza comuni e dalle istruzioni operative. Per sfruttare appieno le sue funzioni e garantire un funzionamento sicuro, seguire attentamente le istruzioni per l'uso presenti in questa sezione.

Il misuratore è progettato e prodotto in conformità con i requisiti di sicurezza della norma EN 61010-1:2010, EN 61010-2-030, EN 61010-2-032 sugli strumenti di misura elettronici e sui contatori digitali portatili multiuso. Ed è conforme a ULSTD.61010-1, EN 61010-2-030, EN 61010-2-032, certificato secondo CSA STD.C22.2 NO.61010-1, 61010-2-030, 61010-2-032. Il prodotto è conforme a EMC: EN61326-1 e con requisiti di 600 V CAT III e grado di inquinamento 2.

PRECAUZIONI

Per prevenire possibili scosse elettriche, lesioni personali o danni al contatore, tenere presente quanto segue:

- Prima di utilizzare lo strumento, verificare che non sia stato danneggiato durante il trasporto.
- Utilizzare sempre i terminali corretti, nonché la posizione corretta dell'interruttore e l'intervallo di misurazione corretto
- Utilizzare l'amperometro solo come specificato in questo manuale, altrimenti la protezione potrebbe essere compromessa protezione potrebbe essere compromessa.
- Verificare il funzionamento dell'amperometro misurando una tensione nota. In caso di dubbio, far riparare l'amperometro per la riparazione.
- Non superare mai i valori limite di protezione indicati nelle specifiche di ciascun campo di misura.
- Non collocare il misuratore in ambienti con presenza di polvere, gas o vapori esplosivi.
- Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre il prodotto a temperature elevate, pioggia o umidità elevata.
- Tenere sempre le dita dietro le barriere della sonda.
- Se non si seguono le linee guida per la sicurezza, la protezione integrata dello strumento potrebbe non funzionare correttamente.
- Non utilizzare lo strumento con il coperchio della batteria inserito in modo errato.

MANUTENZIONE GENERALE

Questa sezione fornisce i principi di base della manutenzione, tra cui la pulizia e la sostituzione della batteria. Non tentare di eseguire riparazioni o la calibrazione del misuratore, a meno che non si tratti di personale di manutenzione esperto.

PULIZIA

Pulire periodicamente l'alloggiamento con un panno asciutto e detergente. Non utilizzare abrasivi o solventi.

SOSTITUZIONE BATTERIA

⚠️ ATENZIONE

Per evitare letture errate che potrebbero causare lesioni o danni al contatore Sostituire la batteria non appena appare il simbolo "batteria scarica" (🔋) "

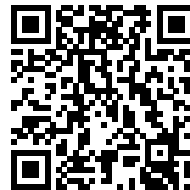
Per sostituire le batterie:

- Spegnerlo lo strumento.
- Svitare il coperchio delle batterie.
- Sostituire le batterie vecchie con quelle nuove. Assicurarsi di rispettare la polarità quando si sostituiscono le batterie.
- Riposizionare il coperchio del vano batterie e serrarlo prima di utilizzare il dispositivo.

ACCESSORI

Precauzioni per l'uso	1 pezzo
Coprire	1 pezzo
Batterie LR44 (1,5 V)	2 pezzi

Consultare il manuale di
istruzioni completo:



INTRODUÇÃO

 AVISO

Certifique-se de que lê e segue todos os procedimentos de segurança para evitar choques elétricos e/ou ferimentos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

 AVISO

Deve ser dada especial atenção ao utilizar o contador, pois o uso inadequado pode causar choque elétrico e danificar o contador. As medidas de segurança dos padrões de segurança comuns e as instruções de operação devem ser seguidas na sua utilização. Para tirar o máximo partido das suas funções e garantir uma operação segura, siga cuidadosamente as instruções de utilização nesta secção.

O medidor foi concebido e fabricado de acordo com os requisitos de segurança da EN 61010-1:2010, EN 61010-2-030, EN 61010-2-032 em instrumentos de medição eletrónicos e medidores digitais portáteis multifuncionais. E está em conformidade com a norma ULSTD.61010-1, EN 61010-2-030, EN 61010-2-032, certificado de acordo com a CSA STD.C22.2 NO.61010-1, 61010-2-030, 61010-2-032. O produto está em conformidade com a norma EMC: EN61326-1 e com requisitos de 600 V CAT III e grau de poluição 2.

PRECAUÇÕES

Para evitar possíveis choques elétricos, ferimentos pessoais ou danos no contador, observe o seguinte: observe o seguinte:

- Antes de utilizar o medidor, verifique se não foi danificado durante o transporte.
- Utilize sempre os terminais apropriados, bem como a posição correta do comutador e a gama para as medições.
- Utilize o amperímetro apenas conforme especificado neste manual, caso contrário a proteção poderá ser reduzida.
- Verifique o funcionamento do amperímetro medindo uma tensão conhecida. Em caso de dúvida, envie o amperímetro para reparação.
- Nunca exceda os valores limite de proteção indicados nas especificações de cada gama de medição.
- Não coloque o medidor em qualquer ambiente com poeiras, gás explosivo ou vapor.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este produto a altas temperaturas, chuva ou humidade elevada.
- Mantenha sempre os dedos atrás das barreiras da sonda.
- Se não seguir as diretrizes de segurança, a proteção integrada do contador poderá não funcionar corretamente.
- Não utilize o medidor com a tampa da bateria colocada incorretamente.

MANUTENÇÃO GERAL

Esta secção fornece princípios básicos de manutenção, incluindo a limpeza e a substituição da bateria. Não tente qualquer reparação ou calibração do medidor, a menos que seja um profissional de manutenção experiente.

LIMPEZA

Limpe periodicamente a caixa com um pano seco e detergente. Não utilize abrasivos ou solventes.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

 AVISO

Para evitar leituras falsas que possam causar ferimentos ou danos, substitua a bateria assim que o símbolo aparecer. Bateria fraca "  "

Para substituir as baterias:

- Desligue o contador.
- Desaperte a tampa da bateria.
- Substitua as pilhas usadas por novas. Certifique-se de que observa a polaridade ao substituir as pilhas.
- Volte a colocar a tampa da bateria e aperte-a antes de utilizar o dispositivo.

ACESSÓRIOS

Precuções de utilização	1 peça
Caso	1 peça
Pilhas LR44 (1,5 V)	2 peças

Consulte o manual de instruções completo:



CANADA & USA

 info.na@kps-intl.com

6509 Northpark Blvd Unit 400, Charlotte, North Carolina 28216 USA

EMEA

 info.emea@kps-intl.com

C/ Picu Castiellu, Parcelas i1-i4 Argame, Morcin 33163, Asturias, Spain

UNITED KINGDOM

 info.uk@kps-intl.com

Imported in UK by:

KPS International Group Limited

Warwick House Queen Street 65-66, London, England, EC4R 1EB UK